

к их синтактико-стилистической функции. Существенное наблюдение П. Д. Первова, что эпитеты в былинах „сопровождают почти исключительно предметные названия“, получает у него следующее объяснение: „Отвлеченные понятия утратили свою образность, а эпитеты мыслимы лишь там, где название предмета вызывает реальный, живой образ“.<sup>1</sup> В качестве примера сохранившегося старого эпитета он дает „горе лютое“ и пишет: „называя горе лютым, народ представлял себе его в образе живого существа (lû-scindere, vellere — естественный эпитет волка, лат. — lupus, льва, литовск. — lutas)“.<sup>2</sup> Но весь строй былин, состав эпитетов, их сочетания с существительными, обнаруживают не то древнее отношение к окружающему миру, которое хочет видеть П. Д. Первов, а современное, основанное на мироощущении крестьянина XIX в., в котором от старых анимистических представлений почти ничего не осталось. В былинах нет метафорических эпитетов, за немногими исключениями, например, „сахарные уста“, где эпитет „сахарные“ несомненно, поздний, а отвлеченные понятия сопровождаются определениями, в которых проявляется не древнее, а современное сознание (горе лютое — почти единственный пример).

Слова — ласковые, речи — похвальные, молодецкие, игра, наигрыши — хорошенькие.<sup>3</sup>

В наблюдении П. Д. Первова, что эпитетами в былинах сопровождаются „исключительно предметные названия“, следует подчеркнуть, что характер „эпитетов“ очень своеобразен: это, прежде всего, указание на 1) материал, 2) цвет, 3) существенный признак предмета. Встречаются и другие виды определений-„эпитетов“: оценочные, эмоциональные и т. д. Преобладают прилагательные относительные и „качественно-относительные“ (по характеристике В. В. Виноградова).<sup>4</sup> В качестве примера можно привести хотя бы то, что в былинах наличествуют прилагательные, указывающие все основные породы деревьев Средней России: дубовые и белодубовые — столы, скамьи, двери, доски, конюшни, коромысла, бочки и т. д. (это — наиболее часто встречающийся вид дерева), кленовые — двери, доски, коромысла, мосты, столы, скамеечки и т. д., а также калиновые, вязовые, липовые, сосновые, яровчатые, кипарисные, валжаные, осиновые. Из прилагательных, обозначающих металл, в былинах мы находим: золотой, позолоченный, серебряный, медный, булатный, железный, чугунный (последний — редко).

<sup>1</sup> Филологические записки, Воронеж, № I, стр. 2.

<sup>2</sup> Там же, стр. 3.

<sup>3</sup> Например:

„А выслужил у ты хлеб-соль мягкую,  
Да у ты еще слово гладкое,  
Да еще уветливо да приветливо . . .

(Гильф., 241).

<sup>4</sup> См. об этом ниже.